



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/2003/97
8 July 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 2003 года

Женева, 30 июня - 25 июля 2003 года

Пункт 13 а) повестки дня

**Экономические и экологические вопросы:
устойчивое развитие**

**Вербальная нота Постоянного представительства Мальдивских Островов
при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2003 года,
препровождающая письмо президента Мальдивских Островов
на имя Председателя Экономического и Социального Совета**

Постоянное представительство Мальдивской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций и настоящим имеет честь препроводить письмо президента Мальдивской Республики г-на Момуна Абдула Гайюма на имя Председателя Экономического и Социального Совета г-на Герта Розенталя (см. приложение).

Постоянное представительство Мальдивской Республики при Организации Объединенных Наций будет весьма признательно за распространение текста прилагаемого письма в качестве документа Экономического и Социального Совета по пункту 13 а) повестки дня.

**Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства
Мальдивских Островов при Организации Объединенных Наций
от 1 июля 2003 года на имя Председателя Экономического
и Социального Совета**

Правительство моей страны выражает удовлетворение по поводу того, что в заявлениях Экономического и Социального Совета и Комитета по вопросам политики в области развития, последовавших после направления мною 14 июля 2000 года письма на имя вашего предшественника (см. приложение к документу E/2000/97) по вопросу об исключении Мальдивских Островов из списка наименее развитых стран, нашло свое отражение растущее осознание озабоченностей, выраженных Мальдивскими Островами в отношении недостатков нынешних критериев, а также процедуры исключения.

В своем докладе за 2002 год Комитет по вопросам политики в области развития выявил некий "островной парадокс", заключающийся в том, что малые островные государства, имеющие, согласно действующим в настоящее время критериям, высокие показатели по доходам и человеческому капиталу, относятся "к числу испытывающих наиболее серьезные затруднения структурного характера и/или уязвимых стран", а также в том, что такие страны оказываются "в наименьшей степени готовыми к утрате льготного режима вследствие исключения из перечня". Кроме того, Комитет подчеркнул, что плавный переход является "принципом, имеющим первостепенное значение", и указал на то, что исключение из списка должно дать толчок "динамичному процессу развития". Комитет также заявил, что страны, подпадающие под критерии исключения из списка наименее развитых стран, "заслуживают поощрения за свои успехи, а не наказания" в виде того потрясения, которое последует за внезапной отменой льгот, предоставляемых наименее развитым странам. Совет также подтвердил основополагающий принцип плавного перехода, впервые провозглашенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/206 от 20 декабря 1991 года, когда она предусмотрела возможность исключения стран из списка наименее развитых.

Правительство моей страны по-прежнему глубоко обеспокоено тем, что, несмотря на явный процесс формирования более тонкого понимания концепции исключения из списка, не принимается никаких мер по обеспечению практического применения основополагающих принципов, провозглашенных Генеральной Ассамблеей и Советом. Действительно, хотя Комитет и указал на необходимость проведения конкретной оценки издержек, связанных с исключением, такая работа не была проделана и не было выработано никакой методологии или механизма. Поэтому предложение Комитета о том, чтобы после исключения из списка проводить совещания за круглым столом для

"пересмотра комплекса льгот", предоставляемых стране, исключенной из списка, не является ни практически осуществимым, ни взвешенным.

Несмотря на то, что конкретная оценка издержек исключения Мальдивских Островов из списка не была проведена, в "обзоре уязвимости Мальдивских Островов", подготовленном Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в апреле 2003 года для Комитета по вопросам политики в области развития, с тем чтобы он мог его использовать при анализе ситуации с Мальдивскими Островами, содержится целый ряд важных моментов, которые указывают на то, что пока рано исключать Мальдивские Острова из списка наименее развитых стран. Один из них - вывод ЮНКТАД о том, что для дальнейшего осуществления своих текущих программ в области развития Мальдивские Острова "крайне нуждаются в максимально льготном финансировании", особенно ввиду неспособности выдержать то долговое бремя, которое ляжет на страну в связи с ужесточением условий кредитования после ее исключения из списка. ЮНКТАД также указывает на то, что по причине относительной нехватки квалифицированной рабочей силы "существуют разнообразные потребности [в технической помощи], которые могут быть удовлетворены только в условиях режима, предоставляемого в настоящее время наименее развитым странам". Я уже обращал внимание вашего предшественника на то, что исключение из списка подорвало бы также жизнеспособность сектора рыболовства, поскольку страна лишилась бы преференциального доступа на рынки. О необходимости избежания именно таких потрясений при исключении страны из списка и заявил Комитет по планированию развития.

В подготовленном ЮНКТАД обзоре также обращается внимание на несколько существенных ограничений в отношении применения критериев к Мальдивским Островам. В частности, в нем отмечается, что в случае с Мальдивскими Островами критерия уровня доходов "по-прежнему совершенно недостаточно для обоснования решения об исключении из списка, особенно если учесть высокие структурные издержки, которые вынуждена покрывать значительная часть населения, отсутствие количественной оценки степени ухудшения состояния окружающей среды и деформацию в распределении доходов". Ранее Комитет по планированию развития был склонен рассматривать такую деформацию не как структурный перекос, а как "принципиальный параметр". Однако ЮНКТАД указывает на то, что на Мальдивских Островах деформация в распределении доходов является следствием структурных перекосов, которые фрагментируют рынок и ослабляют мультипликационный эффект хозяйственной деятельности. Еще один недостаток критериев кроется в том, что они не учитывают характер долгосрочных тенденций, хотя, несомненно, это было бы уместно, поскольку цель исключения из списка - стимулировать динамичный процесс развития. Что касается Мальдивских

Островов, то и состояние экономики, и возможности развития человеческого капитала характеризуются либо высокой нестабильностью, либо понижающей тенденцией, откуда следует, что показатели, определенные на тот или иной момент времени, требуют осторожного обращения. Действительно, ни в критериях, ни в обзоре не отражен еще не завершившийся в стране процесс демографической трансформации и, как следствие, проигнорированы обусловленные этим острые проблемы, а также крайняя неустойчивость экономического роста.

Кроме того, в критериях и правилах исключения из списка в недостаточной степени учтено особое положение малых островных стран, хотя оно заслуживает внимательного изучения в свете "островного парадокса", который был выявлен и Комитетом по планированию развития, и ЮНКТАД. Ко всем странам следует применять одинаковый подход, однако призыв Комитета к его большей дифференциации в отношении стран, испытывающих особые трудности или находящихся в особо уязвимом положении, свидетельствует также о важном значении принципа справедливости, и правительство моей страны это может только приветствовать. Следует напомнить, что в исследовании ЮНКТАД 2001 года, посвященном положению наименее развитых стран и исключению из списка наименее развитых стран, было также отмечено, что нынешние схемы предоставления специального режима уязвимым странам являются "недостаточно дифференцированными".

Ввиду того, что к настоящему времени не выработаны методы практического применения основополагающих принципов исключения из списка, установленных Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комитетом по планированию развития, а также ввиду признания ЮНКТАД того, что "немедленное исключение Мальдивских Островов имело бы серьезные последствия для этой страны", правительство моей страны хотело бы просить Совет рассмотреть вопрос о сохранении Мальдивских Островов в списке наименее развитых стран до тех пор, пока не будет выработан и не начнет применяться более конструктивный подход, обеспечивающий плавный переход. По мнению правительства моей страны, на данном этапе, когда основополагающие принципы исключения из списка не "функционируют", Мальдивские Острова не только не могут, но и не должны исключаться из списка, даже несмотря на сделанный Комитетом по планированию развития вывод о том, что эта страна удовлетворяет действующим статистическим критериям для исключения из списка.

Хотелось бы надеется, что эти вопросы и принципы будут всесторонне рассмотрены Советом на его основной сессии 2003 года, когда в связи с обсуждением доклада Комитета по планированию развития о работе его пятой сессии встанет вопрос об исключении Мальдивских Островов. Правительство моей страны хотело бы подчеркнуть,

что, несмотря на свое замечание о том, что Мальдивские Острова отвечают статистическим критериям для исключения из списка наименее развитых стран, Комитет не вынес рекомендацию о ее исключении. Кроме того, следует уделить должное внимание заявлению Комитета о том, что Мальдивские Острова как малая страна со множеством разбросанных на большом пространстве островов сталкивается "с особыми трудностями и несет большие расходы" и что в случае исключения она лишится "существенных международных льгот". Поэтому Мальдивские Острова хотели бы прибегнуть к Вашим добрым услугам в решении вопроса об отсрочке исключения Мальдивских Островов из списка наименее развитых стран до надлежащего рассмотрения всех важных вопросов, так как в данный момент это представляется единственным логическим и реалистическим выходом, обеспечивающим практическое применение основополагающих принципов, касающихся исключения из списка.

(Подпись) Момун Абдул **Гайюм**
